

1.	Nazwa kierunku	filologia angielska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2019/2020 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia drugiego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Kształcenie tłumacza języka arabskiego: moduł 4, Tłumaczenie w języku arabskim 4

Kod modułu: 02-FA-TA-S2-TJA4-4

1. Liczba punktów ECTS: 3

2. Zakładane efekty uczenia się modułu			
kod	opis	efekty uczenia się kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
TLA-S2-TJA4-4_K1	potrafi stosować nabytą wiedzę i umiejętności do kreatywnej współpracy z innymi	FA2_K02	4
TLA-S2-TJA4-4_K2	ma świadomość etycznego wymiaru pracy tłumacza i wagi profesjonalnego działania w pracy zawodowej	FA2_K01	5
TLA-S2-TJA4-4_U1	potrafi rozpoznać i parafrazować materiał językowy, wybierając odpowiednie ekwiwalenty tłumaczeniowe w języku docelowym i tworząc poprawne pod względem gramatycznym i semantycznym konstrukcje zdaniowe	FA2_U01	3
TLA-S2-TJA4-4_U2	identyfikuje rodzaje tekstów i wypowiedzi rozpoznając charakterystyczne struktury gramatyczno-leksykalne	FA2_U01	5
TLA-S2-TJA4-4_U3	potrafi przygotować tłumaczenie pisemne tekstu literackiego z języka arabskiego na język polski	FA2_U01	4
TLA-S2-TJA4-4_W1	zna i rozumie mechanizmy funkcjonowania języka w szczególnym odniesieniu do j. arabskiego i porównawczym odniesieniu do innych języków	FA2_W08	4
TLA-S2-TJA4-4_W2	posiada szczegółową wiedzę z zakresu technik przekładu pisemnego i ustnego	FA2_W08	4
TLA-S2-TJA4-4_W3	posiada szczegółową wiedzę z zakresu technik przekładu specjalistycznego	FA2_W08	4
TLA-S2-TJA4-4_W4	ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu kultury arabskiej i islamu kształtujących język arabski	FA2_W08	4

3. Opis modułu	
Opis	Celem kursu obejmującego 30 godzin zajęć jest przygotowanie studenta do tłumaczenia tekstów z języka arabskiego na język polski. W trakcie kursu student tłumaczy teksty specjalistyczne
Wymagania wstępne	Zaliczenie modułu TLA-S2-TJA3-3

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
TLA-S2-TJA4-4_w_1	egzamin	Tłumaczenie tekstu o tematyce związanej z tematyką tekstów tłumaczonych podczas zajęć.	TLA-S2-TJA4-4_K1, TLA-S2-TJA4-4_K2, TLA-S2-TJA4-4_U1, TLA-S2-TJA4-4_U2, TLA-S2-TJA4-4_U3, TLA-S2-TJA4-4_W1, TLA-S2-TJA4-4_W2, TLA-S2-TJA4-4_W3, TLA-S2-TJA4-4_W4
TLA-S2-TJA4-4_w_2	zaliczenie prac tłumaczeniowych	Systematyczne przygotowywanie tłumaczeń pisemnych omawianych tekstów.	TLA-S2-TJA4-4_K1, TLA-S2-TJA4-4_K2, TLA-S2-TJA4-4_U1, TLA-S2-TJA4-4_U2, TLA-S2-TJA4-4_U3, TLA-S2-TJA4-4_W1, TLA-S2-TJA4-4_W2, TLA-S2-TJA4-4_W3, TLA-S2-TJA4-4_W4
TLA-S2-TJA4-4_w_3	zaliczenie pracy semestralnej	Przygotowanie i przedstawienie tłumaczenia artykułu prasowego zleconego przez prowadzącego.	TLA-S2-TJA4-4_K1, TLA-S2-TJA4-4_K2, TLA-S2-TJA4-4_U1, TLA-S2-TJA4-4_U2, TLA-S2-TJA4-4_U3, TLA-S2-TJA4-4_W1, TLA-S2-TJA4-4_W2, TLA-S2-TJA4-4_W3, TLA-S2-TJA4-4_W4

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
TLA-S2-TJA4-4_fs_01	ćwiczenia	Ćwiczenia warsztatowe z dużym udziałem pracy własnej studenta.	30	Tłumaczenie pisemne tekstów z j. arabskiego na j. polski i odwrotnie.	20	TLA-S2-TJA4-4_w_1, TLA-S2-TJA4-4_w_2, TLA-S2-TJA4-4_w_3